

<p><b>Nomi e indirizzi di tutti i firmatari del protocollo di intesa</b></p>	<p><b>Namen, Adressen / Indirizzi (an alle Unterzeichner des Einvernehmensprotokolls)</b></p> <p>Autonome Provinz Bozen Regierungskommissariat BZG Überetsch- Unterland Gemeinde Verein Körperschaft</p>
<p><b>INTEGRAZIONE DEL VIGENTE PROTOCOLLO D'INTESA PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' DI VOLONTARIATO DA PARTE DEI MIGRANTI</b></p>	<p><b>ERGÄNZUNG ZUM GELTENDEN EINVERNEHMENS PROTOKOLL MIGRANTEN IN DER FREIWILLIGENARBEIT</b></p>
<p>Il Comune di _____ e l'ente _____</p> <p style="text-align: center;"><b>CONCORDANO</b></p>	<p>Die Gemeinde _____ und die Körperschaft _____</p> <p style="text-align: center;"><b>VEREINBAREN</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>PREMESSO CHE:</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>VORAUSSGESCHICKT,</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- in data _____ il</li> <li>- Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano,</li> <li>- la Provincia Autonoma di Bolzano,</li> <li>- il Comune di _____, la</li> <li>- Comunità comprensoriale _____,</li> <li>- l' Associazione _____</li> </ul> <p>hanno sottoscritto il protocollo di intesa per lo svolgimento di attività di volontariato da parte dei migranti di cui in oggetto (di seguito: protocollo di intesa);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sulla base dell'ART.7, secondo capoverso del protocollo d'intesa, l'eventuale successiva adesione di ulteriori soggetti sottoscrittori, verrà notificata ai fini della formale accettazione a tutti i firmatari del protocollo stesso; su tale base il Comune di _____ ha tentato di coinvolgere in tale settore altri enti interessati presenti sul proprio ambito territoriale;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dass am _____ das Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, die Autonome Provinz Bozen, die Gemeinde _____,</li> <li>- die Bezirksgemeinschaft _____ der Verein _____ die Körperschaft _____ das betreffende Einvernehmensprotokoll Migranten in der Freiwilligenarbeit (in der Folge: Einvernehmensprotokoll) unterzeichnet haben;</li> <li>- dass laut ART.7 Abs.2 der eventuell spätere Beitritt neuer Vertragsparteien zum Zwecke der förmlichen Annahme, allen Unterzeichnern dieses Protokolls mitgeteilt wird, dass auf dieser Grundlage die Gemeinde _____ versucht hat, andere interessierte Körperschaften ihres Einzugsgebiets in diesem Bereich mit einzubeziehen;</li> </ul>

<p>- che in tale contesto l'ente _____ ha dimostrato il proprio interesse al riguardo e ora intende diventare soggetto sottoscrittore dello stesso protocollo di intesa;</p>	<p>- dass in diesem Zusammenhang die Körperschaft _____ Interesse dafür gezeigt hat und nun beabsichtigt, Vertragspartei desselben Einvernehmensprotokolls zu werden;</p>
<p><b>DATO ATTO CHE</b></p>	<p><b>NACH BESTÄTIGUNG, DASS</b></p>
<p>La presente adesione è stata concordata in ogni aspetto con il Comune di _____</p>	<p>dieser Beitritt mit der Gemeinde _____ in jeder Hinsicht abgestimmt wurde</p>
<p><b>STIPULANO LA SEGUENTE INTEGRAZIONE DEL PROTOCOLLO DI INTESA</b></p>	<p><b>FOLGENDE ERGÄNZUNG VOM EINVERNEHMENS PROTOKOLL</b></p>
<p>L'ente ha preso visione del protocollo vigente e dichiara di voler adempiere il contenuto e di aderire allo stesso come parte contraente.</p> <p>L'ente _____ aderirà al protocollo d'intesa del _____ (data) in qualità di soggetto sottoscrittore con effetto a decorrere dal _____, accettando di conseguenza lo stesso in ogni sua parte.</p> <p>Il presente atto di adesione viene con ciò notificato ai fini della formale accettazione a tutti i firmatari del medesimo protocollo.</p> <p>Il presente atto diventa in tal modo parte integrante del protocollo di intesa.</p> <p>Sottoscrizioni dei rappresentanti legali pro tempore del comune e dell'ente</p>	<p>Die Körperschaft hat in das geltende Protokoll Einsicht genommen und erklärt dieses einzuhalten und als Vertragspartei beizutreten.</p> <p>Die Körperschaft _____ wird dem Einvernehmensprotokoll vom _____ (Datum) mit Wirkung ab _____ als Vertragspartei beitreten und folglich dessen sämtlichem Inhalt zustimmen.</p> <p>Der vorliegende Beitrittsakt wird hiermit, zum Zwecke der förmlichen Annahme, allen Unterzeichnern desselben Protokolls mitgeteilt.</p> <p>Der vorliegende Akt wird hiermit wesentlicher Bestandteil des Einvernehmensprotokolls.</p> <p>Unterschriften der gesetzlichen Vertreter pro tempore der Gemeinde und der Körperschaft</p>
<p><b>Luogo, data</b></p>	<p><b>Ort, Datum</b></p>